

## **Türkçe-Almanca Çeviri Atölyesi Duyuru**

### **15-19 Kasım 2021, İstanbul**

Türkçenin yazı dili birikiminin Dünyaca yaygın dillere, onların ise Türkçeye daha nitelikli çevirilerle ulaştırılması amacı doğrultusunda edebiyat çevirmenlerinin özendirilmesi ve ülkeler arası kültürel alışverişin daha sağlıklı işlemesine zemin hazırlanması amacı ile Bakanlığımızca 2006 yılından bu yana Türkiye'nin Uluslararası Edebi Çeviri Atölyeleri (TÜREÇAT) kapsamında iki dilli Edebi Çeviri Atölyeleri düzenlenmektedir.

Türkçeden Almancaya, Almancadan Türkçeye çeviri yapan çevirmenlerin katılacağı atölye çalışmaları boyunca alanında uzman çevirmen ve akademisyenlerden oluşan moderatörler kılavuzluğunda çevirmenlerin üzerinde çalıştıkları metinlerin tüm katılımcılar tarafından derinlemesine incelenmesi hedeflenmektedir. Bu kapsamda, 15-19 Kasım 2021 tarihleri arasında İstanbul'da **Türkçe-Almanca Çeviri Atölyesi** düzenlenecektir ve 5 gün sürecek olan Çeviri Atölyesine katılmaya hak kazanan çevirmenlerin ulaşım, konaklama ve ağırlama giderleri tarafımızca karşılanacaktır.

#### **BAŞVURU KOŞULLARI:**

**Kimler Başvurabilir:** Kültür, edebiyat, araştırma, deneme vb. alanlarda Türkçeden Almancaya veya Almancadan Türkçeye en az bir çevirisi yayımlanmış olan çevirmenler başvurabilecektir.

**Atölye Çalışma Yöntemi:** 2021 yılında düzenlenecek çeviri atölyesi süresince moderatörler gözetiminde bir çalışma programı yürütülecek olup çevirmenlerin üzerinde çalışacakları metinler ve gerekli görülürse moderatörler tarafından katılımcılara verilecek olan metinler üzerinde bir çalışma ve uygulama gerçekleştirilecektir.

**Katılımcıların Belirlenmesi:** Atölyeye katılmaya hak kazananlar, Bakanlığımız, partner kuruluşlar ve moderatörlerimiz tarafından belirlenecek ve başvuru sahiplerine duyurulacaktır.

Eksik belgeli başvurular kabul edilmeyecek ve başvurular bütün belgeler (başvuruların son teslim tarihine kadar) teslim alındığı anda geçerlilik kazanacaktır.

**Başvuruların Son Teslim Tarihi:** ~~30 Eylül 2021~~ **5 Ekim 2021**

#### **TÜREÇAT Başvurusu İçin Gerekli Belgeler:**

- 1- Başvuru formu (başvuru formunu indirmek için tıklayın)
- 2- Katılımcının özgeçmişi ve yayımlanmış eserlerinin listesi ( en fazla bir sayfa)
- 3- Katılımcının yayımlanmış veya hâlihazırda üzerinde çalışmakta olduğu çeviriden 4 sayfa
- 4- Orijinal metin (en az 4 sayfa)
- 5- Örnek metni gönderilen eserin ve yazarının kısa tanıtımı (en fazla bir sayfa)
- 6- Başvuru sahibinin çalıştığı Kurum/Kuruluştan ilgili atölyeye belirtilen tarihlerde katılımında sakınca olmadığına dair alacağı resmi yazı

2021 yılında düzenlenecek olan Türkçe-Almanca Çeviri Atölyesi için duyuru metnine ve başvuru linkine "http://www.teda.gov.tr" sitemizde yer alan duyurular kısmından ulaşılabilir.  
**Başvuru formu** ve **gerekli belgelerin** yüklenmesi için aşağıda yer alan link üzerinden TUREÇAT atölye başvuru sistemimize ulaşılabilir;

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdjpB7mI6T\\_1dLzXD2he2qO6TPMs9OVdc\\_ZFEeHG3ehG9IWA/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdjpB7mI6T_1dLzXD2he2qO6TPMs9OVdc_ZFEeHG3ehG9IWA/viewform)

### **İLETİŞİM:**

Web: <https://teda.ktb.gov.tr/>

Hakan Koray Özlük: +90(312) 470 53 67

Merve Yavuzdemir: +90(312) 470 53 42